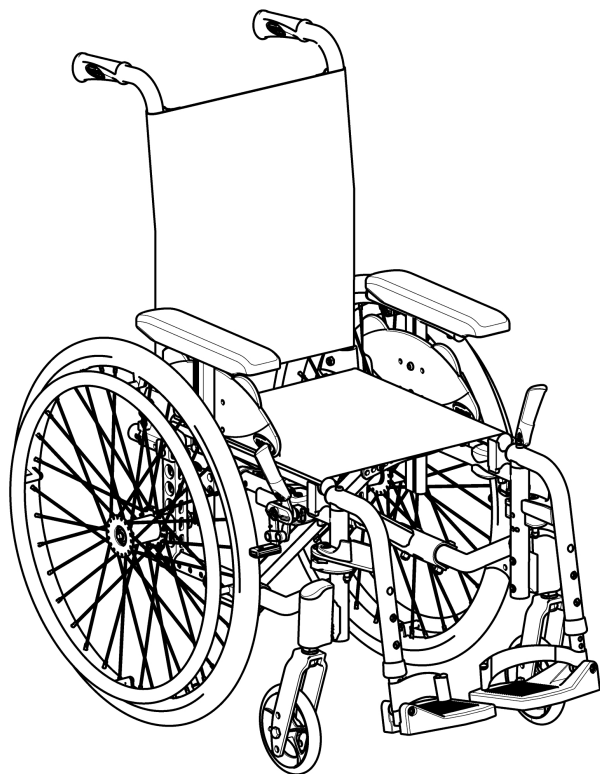


Invacare® Action 3 Junior

hu Kézi hajtású gyermek kerekesszék
Használati útmutató



Ezt a kézikönyvet oda KELL adni annak, aki a terméket használja.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el KELL
tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

Tartalom

1 Általános	3	6.6 Haladás lépcsőn fel és le	18
1.1 Bevezetés	3	6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	18
1.2 A dokumentumban használt szimbólumok	3	6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben	19
1.3 A jótállásra vonatkozó információk	3	7 Szállítás	19
1.4 A felelősség korlátozása	3	7.1 A biztonságra vonatkozó információk	19
1.5 Megfelelőség	3	7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása	19
1.5.1 Termékspecifikus szabványok	4	7.3 A kerekesszék felemelése	20
1.6 Élettartam	4	7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése	20
2 Biztonság	4	7.5 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül	20
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	4	7.6 Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön	21
2.2 Biztonsági eszközök	5	8 Karbantartás	23
2.3 Címkék és szimbólumok a terméken	5	8.1 A biztonságra vonatkozó információk	23
3 A termék áttekintése	6	8.2 A karbantartás ütemezése	23
3.1 Termék leírása	6	8.3 tisztítás és fertőtlenítés	24
3.2 Rendeltetés	6	8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	24
3.3 A kerekesszék főbb részei	6	8.3.2 A tisztítási gyakorisága	25
3.4 Rögzítőfékek	6	8.3.3 Tisztítás	25
3.5 Háttámla	7	8.3.4 Mosás	25
3.5.1 Standard háttámlahuzat	7	8.3.5 Fertőtlenítés	25
3.5.2 Állítható háttámlahuzat	8	9 Hibaelhárítás	26
3.5.3 A háttámlahuzat magassága	8	9.1 A biztonságra vonatkozó információk	26
3.5.4 Rögzített háttámla	8	9.2 Hibák azonosítása és javítása	26
3.5.5 Összecukható háttámla	8	10 Használat után	26
3.5.6 Dönthető háttámla	8	10.1 Tárolás	26
3.5.7 A háttámla hátsó merevítője	9	10.2 Hulladékkezelés	27
3.5.8 Toló fogantyúk	9	10.3 Felújítás	27
3.6 Sárvédő	10	11 Műszaki adatok	27
3.7 Karfák	10	11.1 Méretek és tömeg	27
3.7.1 Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa	10	11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya	28
3.8 Lábtámaszok	10	11.3 Gumiabroncsok	28
3.8.1 Elfordítható lábtámaszok	11	11.4 Anyagok	28
3.8.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	11	11.5 Környezeti feltételek	28
3.9 Borulásgátló	12		
3.10 Ülés	13		
3.10.1 Az ülés mélységének beállítása	13		
3.10.2 Az ülés alakjának beállítása	13		
3.10.3 Üléspárna	13		
4 Kiegészítők	13		
4.1 A Tranzit változat	13		
4.2 Teströgzítő öv	14		
4.3 Fejtámla	14		
4.4 Stabilizáló készlet	14		
4.5 Billentő	14		
4.6 Asztalul szolgáló tálca	15		
4.7 Elfordítható, asztalul szolgáló tálca	15		
4.8 Szállító kerekek	15		
4.9 Pumpa	16		
4.10 Passzív megvilágítás	16		
5 Üzembe helyezés	16		
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	16		
6 A kerekesszék használata	16		
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	16		
6.2 Fékezés használat közben	16		
6.3 Beszállás a kerekesszékbe/kiszállás a kerekesszékéből	17		
6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	17		
6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	17		

1 Általános

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák. Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Korábbi termékváltozatok ismertetése nem feltétlenül szerepel a kézikönyv jelenlegi kiadásában. Ha segítségre van szüksége, kérjük, forduljon az Invacare vállalathoz.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben szimbólumokat és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ez a dokumentum szürkeárnyalatos nyomtatással készült. Tájékoztatásul közöljük, hogy a biztonsági üzenetek az ANSI Z535.6 szabvány szerint a következő színkódolással vannak ellátva: Veszély (piros), Figyelmeztetés (narancssárga), Vigyázat (sárga) és Megjegyzés (kék).

A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



ÉRTESÍTÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Tanácsok és javaslatok

Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

Egyéb szimbólumok

(Nem minden kézikönyv esetén alkalmazható)



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).



UKRP

Azt jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.

1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes Általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális ígérennyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.4 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

1.5 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú. Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 számú rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik az UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2002-es UK MDR rendelet II. rész követelményeinek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentjük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.

1.5.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekesszéket az EN 12183 szabvány szerint bevizsgálták. Ez magában foglalja a gyúlékonysági vizsgálatot is. A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.6 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



FIGYELMEZTETÉS!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



VIGYÁZAT!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn

Súlyos sérülésekkel járó balesetek történhetnek, ha rosszul van beállítva a kerekesszék.

- A kerekesszék beállításait mindig szakembereknek kell végezniük.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- A hátsó kerekek tengelyének előrefelé mozgatása csökkenti a kerekesszék stabilitását, és növeli a hátraborulás veszélyét. De javítja az irányíthatóságot a hajtókarika jobb fogási helyzetével és a kis fordulási sugárral.
- A hátsó kerekek tengelyének hátrafelé mozgatása növeli a stabilitást és nehezebben lesz billenthető. De csökkenti az irányíthatóságot.
- A saját képességeitől és a biztonsági határoktól függően a stabilitás csökkenésének kiegyenlítése érdekében billenégátló eszközzel láthatja el.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek az Ön stabilitását befolyásolják.

- Az első/hátsó kerekek helyzetének és/vagy a villa szögének beállítását csak szakképzett szerelő végezheti, egészségügyi szakemberrel folytatott konzultációt követően.



FIGYELMEZTETÉS!

A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Soha nem lépje túl a 7 km/h-s sebességet!
- Általában is kerülje az ütközést!



VIGYÁZAT!

Égési sérülés veszélye

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrével!



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

A kerekesszék mozgó alkatrészei bármikor könnyen becsípődhetnek az ujját vagy a karját.

- A mozgó alkatrészek összecukása vagy behelyezése, pl. a hátsó kerék tengelyének eltávolítása vagy visszahelyezése, a háttámla vagy a borulásgátló becsukása közben vigyázzon, hogy semmit se csípjen be.

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaira, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést keletkezhet.

- Próbálja elkerülni, hogy további terheket helyez a kerekesszék hátsó részébe.
- Kifejezetten ajánljuk a borulásgátló használatát, ha a hátsó rudakat további teherrel használja.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Amikor a kerekesszéket egy másik eszközzel használja, ezek kombinációjára mindkét eszköz korlátozásai érvényesek. Pl. előfordulhat például, hogy az egyik termékhez kisebb a megadott maximális testsúly.

- Csak az Invacare által engedélyezett készülék-kombinációkat használja. További tájékoztatást a hivatalos forgalmazótól kaphat.
- Az eszközök használata előtt olvassa el a kapcsolódó használati útmutatókat, és ellenőrizze azok korlátozásait.

2.2 Biztonsági eszközök

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a hivatalos forgalmazóval..

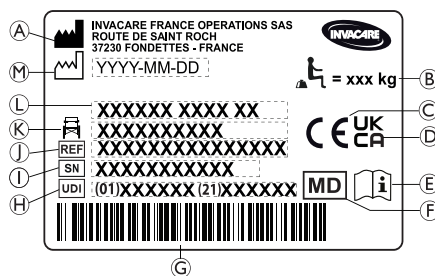
**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt a rendelkezésre álló kiegészítőket az Invacare helyi katalógusában vagy helyi webhelyén nézheti meg, vagy forduljon az Invacare helyi képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatók.

2.3 Címkék és szimbólumok a terméken

Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:



- (A) Gyártó neve és címe
- (B) A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése
- (C) Európai megfelelőségi jelölés
- (D) Az Egyesült Királyság megfelelőségi jele
- (E) Olvassa el a használati útmutatót
- (F) Orvostechikai eszköz
- (G) UDI vonalkód
- (H) Egyedi eszközazonosító, vonalkóddal
- (I) Sorozatszám
- (J) Hivatkozási szám
- (K) Ülészélesség
- (L) A termék megnevezése
- (M) A gyártás dátuma

	A kerekesszék maximális terhelése vagy a maximális utastömeg további terhelés nélkül
	Olvassa el a használati útmutatót
	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.

Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---


Mechanikusan dönthető háttámla – Tájékoztató címke


	A karok (2) működtetése előtt nyomja meg a háttámla rúdjaikat (1), ezzel oldja ki az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert. Ez a címke a háttámla pálcáinak felső részén található (a jobb oldalon).
--	---

A biztonsági eszközök funkcióit a következő fejezet ismerteti 3 A termék áttekintése, oldal 6.

Karabinercsat szimbólumok

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.


	<p>Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékekben ülő személyt járművel szállítják. Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.</p>
---	--

	<p>Kerekesszék szimbóluma, amely nem használható gépjármű üléseként.</p> <p>Ez a kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>FIGYELMEZTETÉS! Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem. — Ne használja a kerekesszéket gépjármű üléseként.</p> </div>
---	---

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

Ez egy kereszttrudas összecsupó szerkezettel és elfordítható lábtámaszokkal felszerelt gyermekgyógyászati kerekesszék.

	<p>ÉRTESÍTÉS!</p> <p>Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel. — Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.
---	--

3.2 Rendeltetés

A gyermekgyógyászati kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

Tervezett felhasználók

A kerekesszék 2 éves és ennél idősebb személyek (gyermekek és serdülők) számára készült. A kerekesszékekben ülő személy testtömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” című részben és az azonosítócímkén a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket. A rendeltetészerű használó a kerekesszékekben ülő személy és/vagy annak segítőtje.

A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

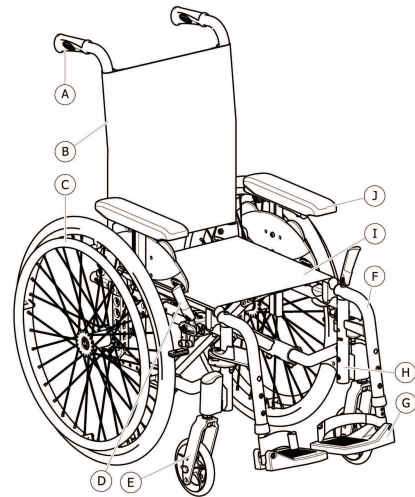
Javallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.


Ellenjavallatok

A kerekesszék rendeltetészerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



- Ⓐ Toló fogantyú
- Ⓑ Hátámla
- Ⓒ Hátsó kerék hajtókarikával
- Ⓓ Rögzítőfék
- Ⓔ Első kerékvilla bolygókerékkel
- Ⓕ Elfordítható lábtámaszok
- Ⓖ Lábtartó
- Ⓗ Váz
- Ⓘ Ülészék
- Ⓙ Karfa

 Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély hitelen fékezés esetén**

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszéket a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

- A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekben. Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, *11.3 Gumiabroncsok, oldal 28.*

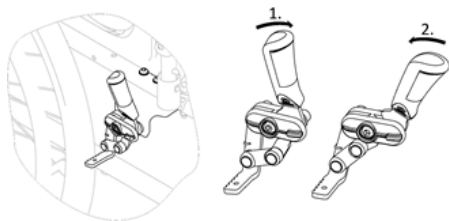
**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék vagy a karfa első aljzata és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

- Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



Beállítható a fékpofa és a gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék

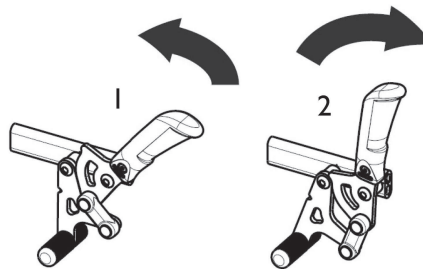
1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtsa vissza a kart.



Kiegészítő tartozékként a segítő személy számára is beszerezhető fék (dobfék), amellyel a segítő személy le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. Lásd: *6.2 Fékezés használat közben, oldal 16* című fejezet.

Húzó fék

1. A fék működésbe hozásához annyira húzza hátra a fékkart ujjainak alsó részével (ne a hegyével), amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a tenyerével.



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtsa vissza a kart.

3.5 Háttámla

Három fajta háttámla kapható (rögzített, összecukható és dönthető).

**FIGYELMEZTETÉS!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű használó ül benne, akkor ez a segítő hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- A kerekesszék megdöntése előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a benne ülő nagy testtömegű személlyel együtt.

3.5.1 Standard háttámlahuzat

A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

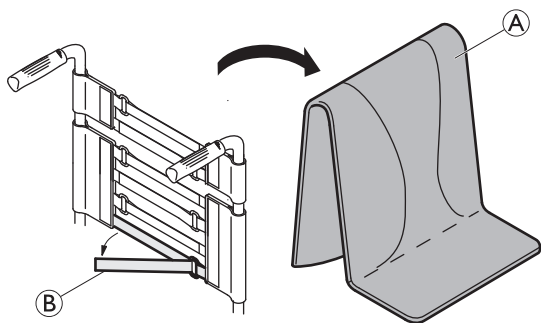
Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

3.5.2 Állítható háttámlahuzat

A háttámlahuzat feszessége szükség szerint beállítható.

A háttámla huzatának beállítása



1. Vegye ki a háttámla **A** párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámlahuzat hátsó részén található **B** tépőzáras szalagokat: egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.



ÉRTESETÉS!

- Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat, hogy ne változzon meg a kerekesszék geometriája.



ÉRTESETÉS!

- Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecukva.

3.5.3 A háttámlahuzat magassága

A háttámlahuzat magassága minden háttámlatípus esetében állítható.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést keletkeztethet.

- Próbálja elkerülni, hogy további terheket helyez a kerekesszék hátsó részébe.
- Kifejezetten ajánljuk a borulásgátló használatát, ha a hátsó rudakat további terheléssel használja.



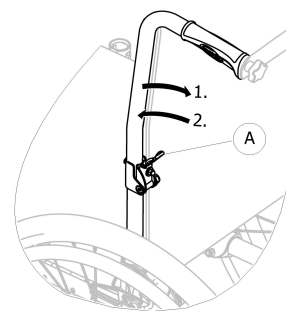
A háttámlahuzat magassága a hátsó rudakon állítható be. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

3.5.4 Rögzített háttámla

0°-ban és 7°-ban rögzített háttámla: ez a két háttámla nem igényel beállítást.

3.5.5 Összecukható háttámla

Hogy szállításkor a kerekesszék kisebb helyet foglaljon, összecukható a háttámla.

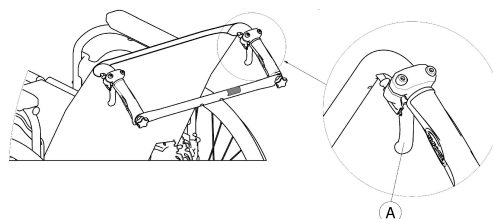


A háttámla összecukása és szétnyitása

1. Húzza meg az **A** kart, és hajtsa le a háttámla felső részét.
2. Ha eredeti helyzetébe szeretné visszaállítani, akkor állítsa függőleges helyzetbe a felső részt, amely a helyén automatikusan rögzül.

3.5.6 Dönthető háttámla

A háttámla hátradönthető, hogy a használó kényelmesebb testhelyzetbe kerüljön.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ne mozgassa a kerekesszéket, amikor hátra van döntve a háttámla.

- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy a háttámla hátradöntése esetén használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

Háttámla dőlésszöge

A háttámla dőlésszöge a mechanikus változat esetében négy fokozatban (0° és 30° között), míg a gázrugós változat esetén fokozat nélkül állítható.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- A sérülések elkerülése érdekében ezeket a beállításokat mindig azelőtt hajtsa végre, mielőtt a használó beleül a kerekesszékbe.
- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy ha a háttámlát 12°-os vagy nagyobb dőlésszöggel használja, akkor a hátsó kerék minden helyzetében használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



VIGYÁZAT!

Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye

Folyamatosan fennáll a kockázata, hogy a kerekesszék mechanikus alkatrészei becsípi az ujjait.

- A dönthető háttámla vezérlőkarjainak az aktiválásakor legyen óvatos.

! ÉRTESÍTÉS!

- Gyakoroljon nyomást a háttámla pálcáira a karok működésbe hozatala előtt, hogy ezzel kiiktassa az automatikusan záró biztonsági rendszert

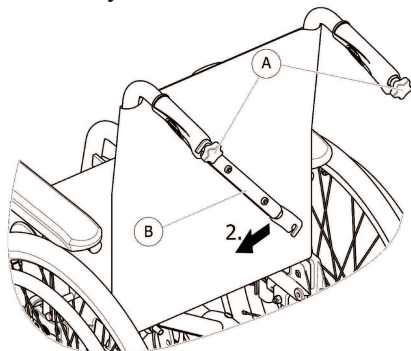
1. A háttámla pálcáit megnyomva iktassa ki az automatikus rögzítőrendszert.
2. Az (A) vezérlőkarokat egyszerre meghúzva mindkét oldalon állítson be ugyanakkora szöveget.
3. Amikor eléri a kívánt dőlésszöveget, engedje el a karokat.

3.5.7 A háttámla hátsó merevítője

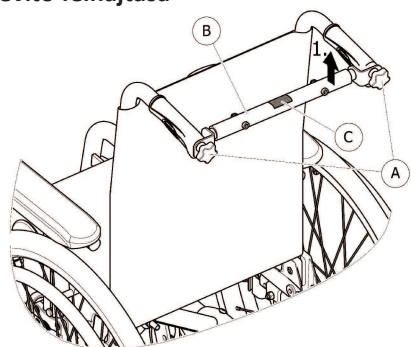
A hátsó merevítő a két toló fogantyút köti össze, megfeszíti a háttámla kárpitját, és a dönthető változatok esetében mindig a helyén kell lennie.

**VIGYÁZAT!**

- Ne tolja a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva! A hátsó merevítő nem tolókar!
- Ne próbálja meg megemelni a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva, mert kilazulhat és eltörhet.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről és az éles élektől!

A hátsó merevítő lehajtása

1. Lazítsa meg kicsit a két kézzel hajtható (A) csavart, húzza felfelé a (B) hátsó merevítőt B, és hajtsa le a háttámlára.
2. Hajtsa le a (B) hátsó merevítőt, hogy függőleges helyzetbe kerüljön.

A hátsó merevítő felhajtása

1. Hajtsa fel a hátsó (B) merevítőt.
2. Igazítsa a hátsó (B) merevítőt a toló fogantyúhoz, és nyomja le a kézzel hajtható (A) csavarra.
3. Húzza meg jól a kézzel hajtható (A) csavart, és ellenőrizze, hogy a MINDKÉT kézzel hajtható (A) csavar kellően meg van-e húzva.



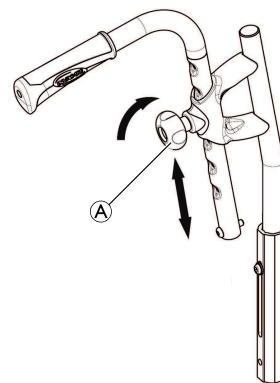
Fontos, hogy a hátsó merevítő megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Nem szabad hagyni, hogy lazán lógjon (lásd a hátsó merevítőn © címkét).

**3.5.8 Toló fogantyúk****ÉRTESÍTÉS!**

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

Állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk (külön megvásárolható)

Az állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



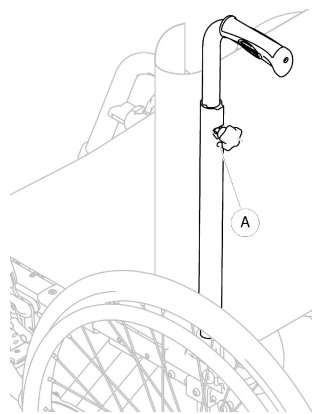
1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot (A), tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.

**VIGYÁZAT!**

- Ha a gomb nincs megfelelően meghúzva, akkor a fogantyú véletlenül lejöhet a háttámla csövéből, amikor felfelé nyomja.
- Ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen húzva a gomb.

Állítható magasságú, integrált toló fogantyúk (külön megvásárolható)

Az állítható magasságú, integrált toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot **A**, tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.

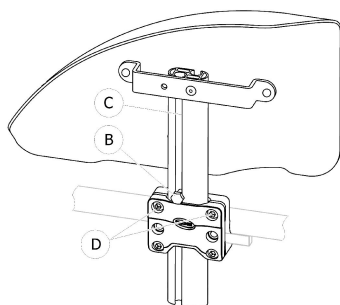
**VIGYÁZAT!**

Ha a gomb nincs megfelelően meghúzva, akkor a fogantyú véletlenül lejöhet a háttámla csővéről, amikor felfelé nyomja.

- Ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen húzva a gomb.

3.6 Sárvédő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekeszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható.

**Eltávolítás**

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő kihúzásának nehézségi fokát a **D** csavarok meghúzásával vagy meglazításával lehet beállítani.

Rögzítés

1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg a **B** csavart egy 10 mm-es villáskulccsal a karfarúd **C** hornyában.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart **B**, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a **B** csavart (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

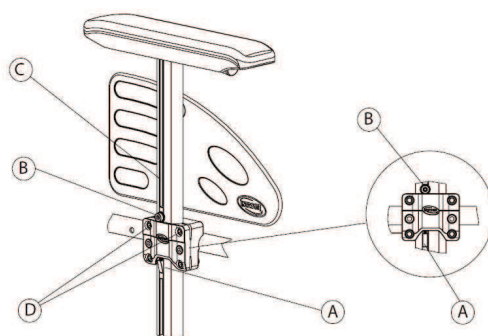
3.7 Karfák**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély**

Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekeszékét az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekeszékét lépcsőn le- vagy felfelé!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

- A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.7.1 Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa**Eltávolítás**

1. Hozza működésbe a rögzítőféket mindkét oldalon.
2. Először nyomja meg a karfa függőleges konzoljának alján található **A** rögzítő szerkezetet (ha van).
3. Párnájánál fogva húzza ki a karfát a tartóból.
4. A karfa tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok **D** meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

Rögzítés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg a **B** csavart az 5 mm-es imbuszkulccsal a **C** karfarúd hornyában.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart **B**, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a **B** csavart (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.8 Lábtámaszok**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély**

- Soha ne emelje meg a kerekeszékét a lábtartóknál vagy a lábtámaszoknál fogva!

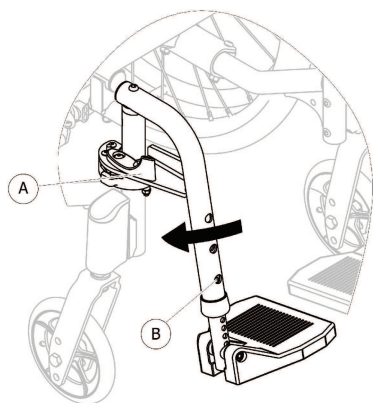
**VIGYÁZAT!****Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye**

Vannak olyan elfordítható szerkezetek, amelyekkel becsípheti az ujját.

- Legyen óvatos, amikor használja, elfordítja, szétszereli, illetve beállítja az ilyen szerkezeteket!

**ÉRTESETÉS!****Sérülésveszély és a lábtámasz-szerkezet károsodásának veszélye**

- Ne tegyen nehéz tárgyat a lábtámaszra, és ne engedje, hogy gyerekek ráüljenek!

3.8.1 Elfordítható lábtámaszok**Kifelé fordítás**

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat!

Előre fordítás

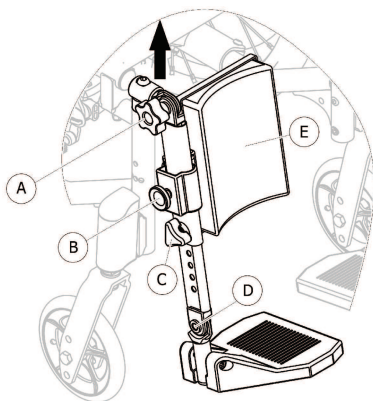
1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart!
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

3.8.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok**Kifelé fordítás**

1. Egyik kezével kissé (legfeljebb 20 mm-nyit) húzza felfelé a lábtámaszt.
2. Fordítsa kifelé a lábtámaszt.

Előre fordítás

1. Fordítsa előre a lábtámaszt.
2. Finoman nyomja lefelé a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

1. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, majd fordítsa el azt.
2. Finoman nyomja lefelé a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

A dőlésszög beállítása

1. Egyik kezével tartsa a lábtámaszt, közben a másikkal forgassa a (A).
2. Amikor eléri a kívánt szöget, rögzítse a (A) a kívánt pozícióban.

A lábikratámasz beállítása

Szállításhoz a lábikratámasz (E) előrefordítható; magassága fokozatokban állítható.

A magasság beállítása:

1. A rögzítőcsavar (B), meglazítása után állítsa be a lábikratámaszt (E) a kívánt magasságra.
2. Jól húzza meg a rögzítőcsavart.

A lábtartó lemez beállítása

Három különböző lábtartó van.

- **Állítható magasságú lábtartó lemez:**

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (B) az 5 mm-es imbuszkulccsal és a 10 mm-es villáskulccsal.
2. Állítsa be az egyik előre meghatározott pozícióba, és (5 Nm nyomatékkal) húzza meg a rögzítőcsavart (B).

- **Állítható magasságú és állásszögű lábtartó**

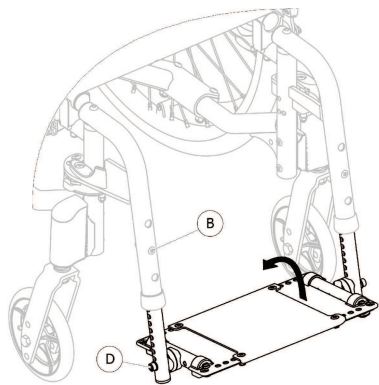
A magasság beállítása:

1. A gomb (C), meglazítása után állítsa be az egyik előre meghatározott pozícióba.
2. A kívánt magasságban húzza meg a gombot (C).

A szög beállítása:

1. Először lazítsa meg a rögzítőcsavart (D) az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt szöget, és jól (12 Nm nyomatékkal) húzza meg a rögzítőcsavart (D).

- Egy darabból álló lábtartó




A magasság beállítása:

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart ⑥ az 5 mm-es imbuszkulccsal és a 10 mm-es villáskulccsal.
2. Állítsa be az egyik előre meghatározott pozícióba, és (5 Nm nyomatékkal) húzza meg a rögzítőcsavart ⑥.

A szög beállítása:

1. Először lazítsa meg a rögzítőcsavart ④ az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt szöget, és jól (12 Nm nyomatékkal) húzza meg a rögzítőcsavart ④.

Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.

-  A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a sarokpánt (szériatartozék) és a lábtámasz tartójához rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral vagy csúszócsattal állítható.

3.9 Borulásgátló

A borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELMEZTETÉS! Borulásveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátlók használata felboruláshoz vezethet.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állíttassa be azt.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



FIGYELMEZTETÉS! Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló belesüllyedhet a kátyúkba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

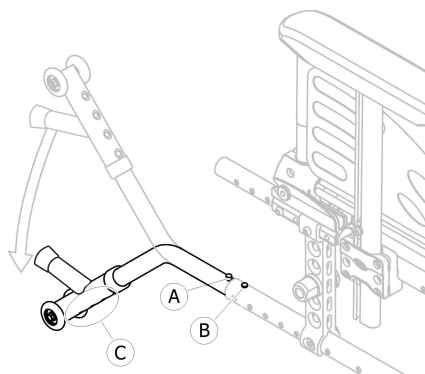
- A borulásgátlót csak akkor használja, amikor sima, szilárd talajon halad.



ÉRTESETÉS!

Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.



A borulásgátló működésbe hozása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa lefelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a ② elülső kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a ③ elülső kioldógomb teljesen átment a váz furatán.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A működésbe hozott borulásgátló beakadhat, amikor lépcsőn vagy szegélyen halad.

- Mindig iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel!

A borulásgátló kiiktatása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa felfelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a ② elülső kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- Mindig szóljon a használónak, ha kiiktatja a borulásgátlókat!



A borulásgátló házán piros címke található, ez jelzi, ha ki van iktatva a borulásgátló. Amikor megfelelően működésbe hozzák a borulásgátlót, nem látható a piros címke.

A magasság beállítása



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Csökkenthető a borulási szög a borulásgátló eszköz térközének a csökkentésével (a borulásgátló eszköz kerekei földtől/padlótól mért távolsága).

- Klinikai/műszaki szakemberrel állítsa be a borulásgátló eszközt.
- A stabilitása módosítása esetén (új beállítás, új opció, új kiegészítő stb.), kérjük, hogy forduljon klinikai/műszaki szakemberhez.



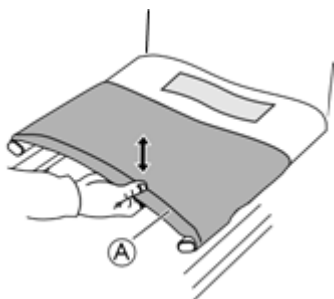
Ezt a beállítást a hátsó kerék helyzetére és átmérőjére, valamint a használó állapotára és konkrét biztonsági határértékeire tekintettel kell végrehajtani.



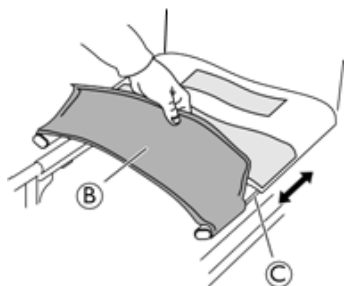
Gondoskodjon arról, hogy a borulásgátló (ha van) mindkét oldalon megfelelően legyen felszerelve, az Ⓐ rugós gombot és a © rögzítőt a helyén rögzíteni kell.

3.10 Ülés

3.10.1 Az ülés mélységének beállítása

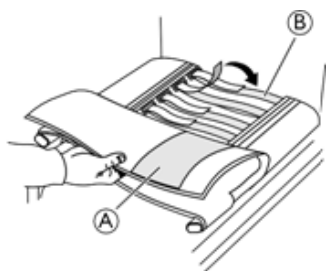


1. Emelje fel az Ⓐ ülést felfelé, hogy a széket kissé össze lehessen csukni.
2. Válassza le a Ⓑ ülés elülső részét a tépőzárról és hurokszalagokról.



3. Állítsa be a mélységet úgy, hogy az ülés oldalait előre vagy hátra húzza a © oldalsó rudak sínjeiben. Győződjön meg arról, hogy mindkét oldal egyformán van beállítva.
4. Hajtsa ki újra a széket.
5. Csatlakoztassa újra az ülés elülső részét a tépőzárhoz és hurokszalagokhoz.

3.10.2 Az ülés alakjának beállítása



1. Engedje ki és húzza vissza az Ⓐ ülészatat felső részét.
2. Állítsa be a Ⓑ tépőzárakat és hurokszalagokat a kívánt feszességre.
3. Hajtsa vissza az ülészatot a helyére.
Az ülés végső alakjának tesztelésekor mindig használjon üléspárnát



FIGYELMEZTETÉS!

Ha nagyon lazára vannak állítva a szalagok, akkor nyomhatják a combnál.

- Ügyeljen arra, hogy szakember állítsa be a szalagokat.



ÉRTEBITÉS!

- Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat, hogy ne változzon meg a kerekek geometriája.



ÉRTEBITÉS!

- Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekek nincsenek összecukva.

3.10.3 Üléspárna

Megfelelő üléspárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekeszékét újra be kell állíttatni egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrx márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.

4 Kiegészítők

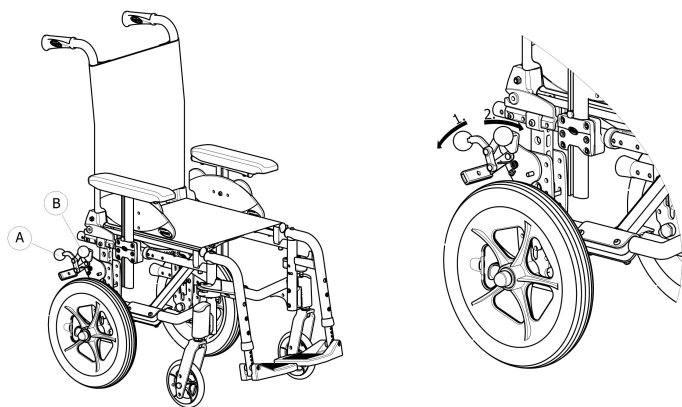
4.1 A Tranzit változat

A Tranzit változatot arra tervezték, hogy kizárólag a kísérő személy tolja. Az oldalirányú átülés elősegítése és a helytakarékoság érdekében a kerekeszék 305 mm-es (12"-es) hátsó kerekekkel rendelkezik.




Beállítható a fékpofa és a gumibroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

A kézifékeket (és a külön megvásárolható dobfeket) csak a kísérő személy éri el; a fogantyúkkal parkoló helyzetben rögzíthető Ⓐ, illetve a parkoló helyzetéből kioldható Ⓑ a kerekeszék.



1. A befékezéshez tolja lefelé a fékkart (B). A befékezéshez tolja lefelé a fékkart.
2. A fék kioldásához húzza vagy nyomja felfelé a (A).

A dobfékkel kapcsolatban olvassa el a következő szakaszt: 6.2 Fékezés használat közben, oldal 16.

 A dönthető háttámlával rendelkező tranzit változaton mindig van borulásgátló.

4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékekben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

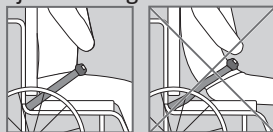


FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés/fulladás veszélye

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és így a laza öv fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és a felelős felírónak kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés veszélye szállítás közben

Járműben a kerekesszék használatját 3 pontos biztonsági övvel kell rögzíteni. A kerekesszék medenceöve önmagában nem elégséges utazásbiztonsági eszköz.

- Ha a kerekesszéket járműben szállítják, a kerekesszék medenceöve kiegészítőként szolgál, és soha nem helyettesítheti a jármű 3 pontos biztonsági övét.



ÉRTESETÉS!

Ha másik gyártó teströgzítő övét használja

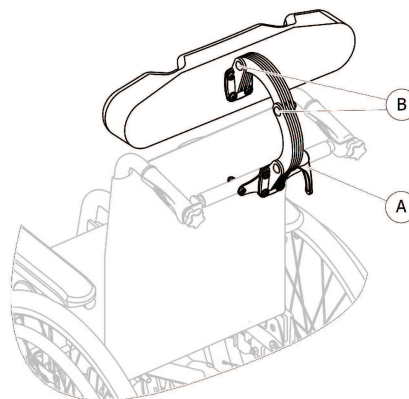
- Nyomatékosan javasoljuk annak ellenőrzését, hogy van-e kombinációs megfelelés az öv és a kerekesszék között.
- A biztonságos és optimális használat érdekében lásd az öv gyártójának használati útmutatóját.

4.3 Fejtámla



A magasság, a mélység és a dőlésszög a fejtámla csuklós tartói pozíciójának kombinációjával állítható be.

A magasság, a mélység és a dőlésszög beállítása



1. Lazítsa meg a fogantyút (A).
2. Lazítsa meg a csavarokat (B) az 5 mm-es imbuszkulccsal.
3. A csuklós tartókat a kívánt pozícióba állítva állítsa be a magasságot, a mélységet és a dőlésszöget.
4. Húzza meg a fogantyút (A) és a csavarokat (B) (5–6 Nm nyomatékkal).

4.4 Stabilizáló készlet

A stabilizáló készlet megakadályozza, hogy a kerekesszéket hajtó vagy a lábtartóra fellépő vagy arról lelépő gyermek előrebillenjen, növeli továbbá az általános stabilitást is.



FIGYELMEZTETÉS!

Előrebillenés veszélye áll fenn

- A stabilizálókészletet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie.

4.5 Billentő

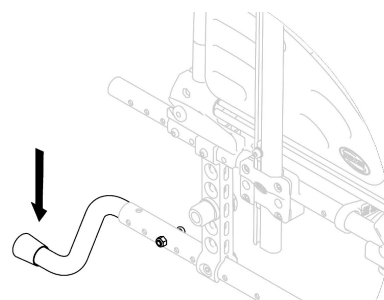
A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.6 Asztalul szolgáló tálca



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély/sérülésveszély

- Az asztal megengedett legnagyobb terhelése: 5 kg

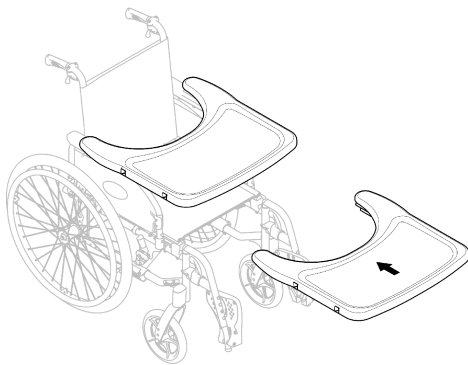


VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kisebb zúzódás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke az asztalon legyen. Ha a kerekesszék tolása közben a használó könyöke kilóg az asztalról, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.

A mélység beállítása



Tolja az asztalul szolgáló tálcat előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- Az asztal beállításakor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja a használó hasát.

4.7 Elfordítható, asztalul szolgáló tálca



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély/sérülésveszély

- Az asztal megengedett legnagyobb terhelése: 3,5 kg



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

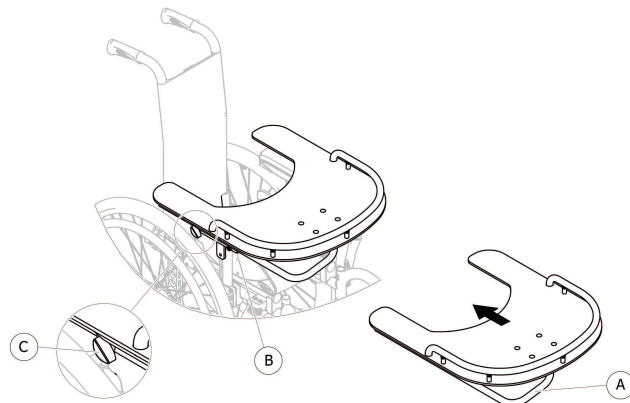
Az asztalul szolgáló tálca alatti szerkezet becsípheti az ujját.

- Legyen óvatos, amikor beállítja, illetve lehajtja a tálcat.



A tálca mélysége beállítható, és a tálca elhajtható, hogy a használó átüléskor előre el tudja hagyni a kerekesszéket.

A tálca felszerelése és mélységének beállítása



1. Dugja be az asztalul szolgáló tálca csövét (A) a karfapárna alatt található tartóba (B).
2. Tolja az asztalul szolgáló tálcat előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.
3. Jól húzza meg a gombot (C).



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- Az asztal beállításakor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja a használó hasát.

Oldalirányú beállítás



Az asztalul szolgáló tálcat oldalirányban is be kell állítani, hogy illeszkedjen a szék ülészsélességéhez és a használó testéhez.



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- Az asztalul szolgáló tálca oldalirányú beállítását minden esetben szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

4.8 Szállító kerekek

Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz/repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.



FIGYELMEZTETÉS!

- A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikkal.

A szállító kerekek kiegészítőként közvetlenül a hátsó vázra szerelhetők.



FIGYELMEZTETÉS!

Oldalra borulás veszélye áll fenn

- Ügyeljen arra, hogy a szállító kerékekkel ellátott borulásgátló a kerekesszék mindkét oldalára legyen szerelve.

Váltás szállító kerékre

1. Mindkét oldalon hozza működésbe a szállító kerékkal ellátott borulásgátlót, → 3.9 Borulásgátló, oldal 12.
2. Egy segítő segítségével vegye le a hátsó kereket, → 7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, oldal 20 és engedje rá a kerekesszéket a szállító kerékre.
3. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Egy segítő személy segítségével szerelje vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre, → 7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, oldal 20 és engedje le a kerekesszéket a hátsó kerékre.
2. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

4.9 Pumpa

A pumpa univerzális szelepcsatlakozóval rendelkezik.

1. Vegye le a porvédő kupakot a szelepcsatlakozóról.
2. Nyomja rá a szelepcsatlakozót a kerék nyitott szelepeire, és pumpálja fel a kereket.

4.10 Passzív megvilágítás

Fényvisszaverőket rögzíthet a hátsó kerekre.

5 Üzembe helyezés

5.1 A biztonságra vonatkozó információk



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit a 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 23 fejezet alapján.

A hivatalos forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

Ha a kerekesszéket összecukva kapja meg, olvassa el a 7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása, oldal 19 fejezetet.

6 A kerekesszék használata

6.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!



FIGYELMEZTETÉS!

A kerekesszékbeli kiesés veszélye

Ha túl kicsik az első kerekek, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vájatainál.

- Ügyeljen arra, hogy az első kerekek megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujja beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély hitelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



FIGYELMEZTETÉS!

A kerekesszékbeli kiesés veszélye

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékbeli.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Mindkét oldalon egyszerre lassítson, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradjon a kerekesszéknek.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

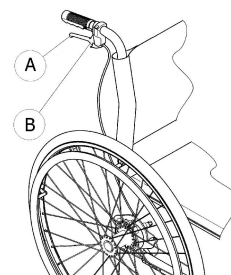
Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyformán szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

Fékezés segítővel

A segítő fékjével (dobfék) a segítő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A segítő fékje rögzítőfékként is használható.



1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart **A**.
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a **B** biztonsági kart.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

6.3 Beszállás a kerekesszékbe/kiszállás a kerekesszékblől



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.



VIGYÁZAT!

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.



ÉRTESÍTÉS!

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtsa ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtóperemek segítségével hajtható és irányítható. Mielőtt kíséreltél hajtatni a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátraborulhat.

- Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérelőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkapassa, ha felborul.
- A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

- A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a kerekesszék viselkedését az előreborulás szempontjából, és ennek megfelelően válassza meg a hajtási stílust.



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

- Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozgatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékkel.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló eszköz megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátló eszközt, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.

**FIGYELMEZTETÉS!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel

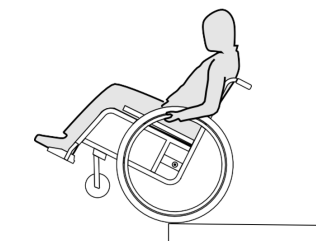
1. Menjen a kerekesszékkel egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel**FIGYELMEZTETÉS!****Súlyos sérülés következhet be**

Ha gyakran megy lépcsőn vagy járdaszegélyen, akkor a kerekesszék háttámlája az idő előtti anyagfáradás miatt eltörhet. A használó kieshet a kerekesszékéből.

- Amikor lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, mindig használjon billentőt.

1. Menjen a kerekesszékkel hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, felborulhat, ha nem tudja kontrollálni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- Tanulja meg, hogyan lehet egyensúlyozni a hátsó kerekeken, *6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, oldal 17.*

1. Menjen a kerekesszékkel egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

6.6 Haladás lépcsőn fel és le**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkel.

- Az egynél több lépcsőfokot tartalmazó lépcsőkön mindig két segítővel haladjon.



1. Lépcsőn úgy haladhat fel és le, hogy egyszerre csak egy lépcsőfokot tesz meg, a fent leírtak szerint. Az első segítőnek a kerekesszék mögött kell állnia, a toló fogantyúkat tartva. A második segítőnek az első vázrész egy szilárd pontját kell tartania, hogy előlről stabilizálja a kerekesszéket.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltoztatást.

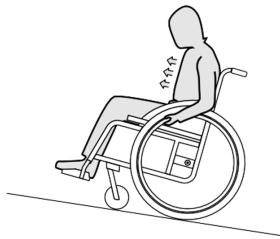
**VIGYÁZAT!**

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékkel.

Haladás emelkedőn felfelé

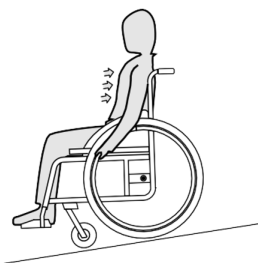
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtsa a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességét.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben

Néhány mindennapi tevékenység és művelet megköveteli, hogy a kerekesszékéből előre, oldalra vagy hátrafelé kihajoljon. Ez nagyban befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Hogy mindig megőrizze az egyensúlyát, a következőképpen járjon el:

Előrehajlás

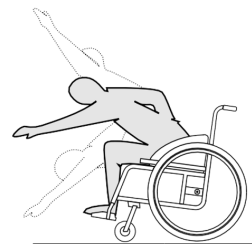


FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

Ha előredől a kerekesszékéből, kieshet belőle.

- Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne tolja előre az ülését, azért hogy elérjen egy tárgyat.
- Ne hajoljon előre a térdei között, hogy felvegyen valamit a padlóról.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Hozza működésbe a rögzítőfékeket.
3. Amikor előrehajol, a felsőteste maradjon az első kerekek felett.

Hátranyúlás

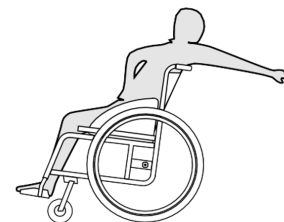


FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátrahajol, a kerekesszék hátraborulhat.

- Ne hajoljon ki a háttámla fölött.
- Használja a borulásgátlót.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Ne húzza be a rögzítőfékeket.
3. Hátrafelé hajolva ne nyúljon olyan messzire, hogy meg kelljen változtatnia az ülő helyzetét.

7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

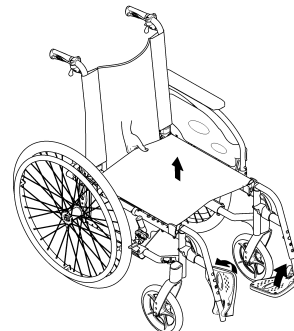
Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.

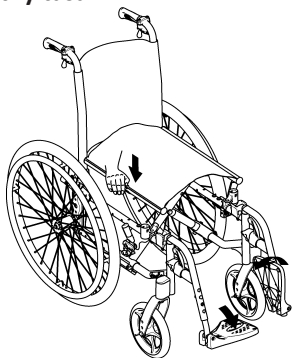
7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása

A kerekesszék összecukása



1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Hajtsa le, illetve csukja össze a hátsó merevítőt, ha van.
3. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket.
4. Húzza felfelé az ülés burkolatát.

A kerekesszék szétnyitása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a láb között.
— Sose fogja meg ujjával az ülés élét!

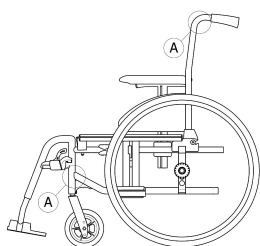
1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
3. Tenyerével nyomja le az ülés Önhez közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.
4. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetőben van-e.
5. Ha a kerekesszék állítható dőlésszögű, lehajtható háttámlával rendelkezik, akkor a toló fogantyúknál fogva addig húzza felfelé a háttámlát, amíg a retesz csapjai az oldalsó tartókba nem illeszkednek.
6. Hajtsa le a lábtartó lemezeket.
7. Hajtsa fel, illetve nyissa szét a hátsó merevítőt, ha van.

7.3 A kerekesszék felemelése



ÉRTESETÉS!

Soha ne emelje meg a kerekesszéket az eltávolítható alkatrészeinél (karfáknál, lábtartóknál) fogva!
— Ügyeljen arra, hogy a háttámla rúdjai megfelelően a helyükön legyenek.



1. Csukja össze a kerekesszéket, lásd: 7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása, oldal 19.
2. A kerekesszéket mindig a láb (A) jelű pontjainál fogva emelje fel.

7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése

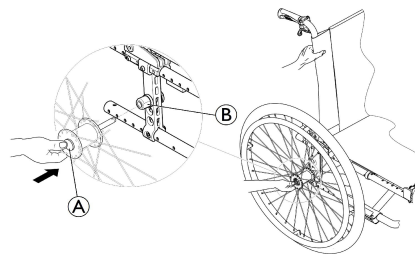


FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

- Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattanva a helyükre.



Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).

Hátsó kerekek felhelyezése

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját.
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe (B).
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

7.5 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a kézi kerekesszéket, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A kézi kerekesszék korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítómányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozzák vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítómányozó cégeknél.

- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy a kézi kerekesszéket rögzítsék a szállítójármű padlójához.

7.6 Kerekesszékekben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekesszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kerekesszék használatát ültessék át a jármű ülésére, és használják a hárompontos biztonsági övet. Ne módosítsa, ne helyettesítse a kerekesszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare Corporation írásbeli hozzájárulása nélkül! A kerekesszék sikeresen megfelelt az ISO 7176–19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen (frontális ütközés).



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ahhoz, hogy a kerekesszéket biztonságosan lehessen ülésenként használni járműben, a kerekesszékekben ülő személy háttámlájának olyan magasságúnak kell lennie, hogy a háttámla teteje a vállízület forgáspontjának magasságával egy szintben vagy afellett legyen.

- A magasság megállapításánál figyelembe kell vennie a a párna szélességét is, ha van.

A kerekesszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszert szereltek be. A kerekesszék rögzítőelemei, illetve a kerekesszékekben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek. A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare hivatalos forgalmazójához.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha valamilyen okból kifolyólag nem oldható meg, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – feltéve, hogy követik az alábbi eljárásokat, és betartják az alábbi előírásokat – a kerekesszék használható a jármű üléseként. Ehhez a székre (külön megvásárolható) szállítási csomagot kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékekben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) kell használnia.
- A kerekesszékekben ülő személyt egy további biztonsági övvel is lehet rögzíteni a kerekesszékhez.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- A kerekesszéket ne használja ülésenként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.



FIGYELMEZTETÉS!

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a kerekesszékes személy körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a kerekesszékes személy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütődjön.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumibronc használata ajánlott, hogy így elkerülhető legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.



FIGYELMEZTETÉS!

- Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékről le legyen véve minden eltávolítható vagy levehető alkatrész és kiegészítő, és ezek biztonságosan legyenek elhelyezve a járműben.
 - Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket szakképzett szerelővel ellenőriztesse.

Rámpák és lejtők/emelkedők:



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A kerekesszék előre és hátra is irányíthatatlanul elgurulhat.

- Ha a kerekesszéket rámpán vagy lejtőn / emelkedőn felfelé vagy lefelé mozgatja, soha ne hagyja annak használatát felügyelet nélkül.



Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszékes személyt a jármű ülésére, a biztonsági öv pedig legyen bekapcsolva.



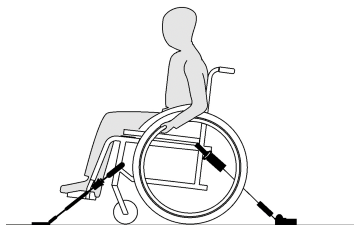
ÉRTESÍTÉS!

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyaságra és a gépjárművekbe való beszállásra.

A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel



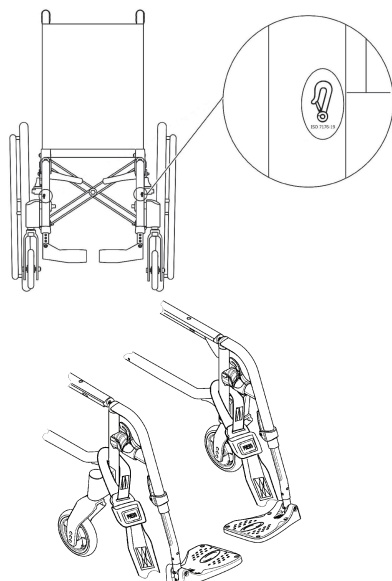
FIGYELMEZTETÉS!

- A kerekesszéket úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszéket annak rögzítőfékjével.
- Aktiválja a boruláságtóló eszközt (ha van).

A kerekesszéknek azokat a rögzítési pontjait, ahova a rögzítőrendszer hevedereit kell csatlakoztatni, karabinercsat szimbólumok jelölik (lásd a következő ábrákat és a következő szakaszt: 2.3 Címkék és szimbólumok a terméken, oldal 5).

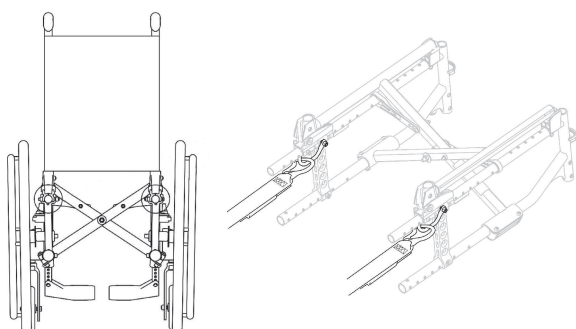
1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszéket a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:



1. Rögzítse az elülső hevedereket a bolygókeréktartó fölött, ahogy ezt a fenti ábra mutatja (a helyet felragasztott címkék jelzik).
2. Rögzítse az elülső hevedereket a sínrendszerhez a 4 pontos biztonsági öv gyártója által javasolt módon.
3. Oldja ki a rögzítőféket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Ismét aktiválja a rögzítőféket.

A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:



1. Erősítse a karabinercsatokat a narancssárga gyűrűkhöz, amint ezt a fenti két ábra szemlélteti.
2. A 4 pontos biztonsági rendszer gyártójának ajánlott utasításai szerint rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez.
3. Húzza meg a hevedereket.



ÉRTESETÉS!

- Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszáságtóló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.



ÉRTESETÉS!

- Ellenőrizze, hogy a tűskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.
- Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöget zárjon be egymással.



Néhány konfigurációban a hátsó narancssárga gyűrűkhöz való hozzáférés nehéz lehet, különösen a szűk ülés szélességgel (< 280 mm) kombinált Transzít változatban (hátsó kerék mérete 305 mm/12"). Ezekben az esetekben a karabinercsatokat még mindig lehet a narancssárga gyűrűkhöz kötni, de a fékek átmeneti kioldása segíthet több helyhez jutni. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fékeket teljesen működésbe hozta, miután a csatok a helyén vannak, és először az egyik majd a másik oldalon használja, így a szék mindig biztosítva marad.

A biztonsági öv felhelyezése

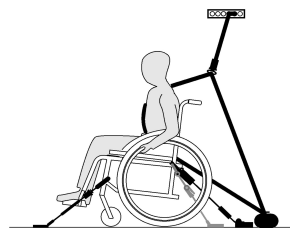


FIGYELMEZTETÉS!

- A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy illeszkedjen a kerekesszékben ülő személyre, lásd 4.2 Teströgzítő öv, oldal 14.

A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása

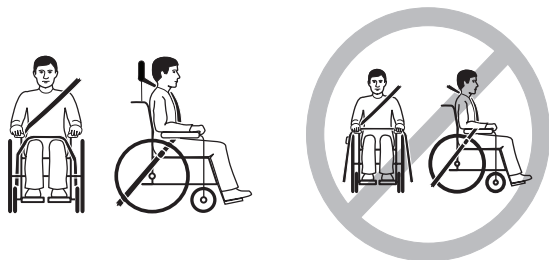


ÉRTESETÉS!

- A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető leghamarábban illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv egyetlen része se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa távol a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékekben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a 3 pontos biztonsági övhöz a kerekesszékekben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés, se pedig egyetlen tartozék sem.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékekben ülő személy segítség nélkül el tudja érni a kioldószervezetet.



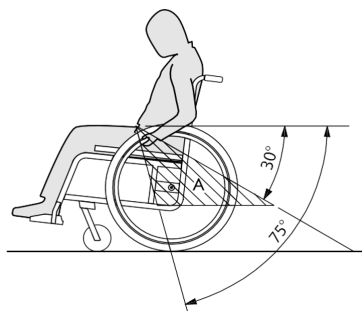
1. Kapcsolja be a 3 pontos utasrögzítő rendszert a használati útmutatójában ismertetett módon.

**ÉRTESETÉS!**

- Ügyeljen arra, hogy az övheveder használat közben ne legyen megcsavarodva.

**ÉRTESETÉS!**

- A 3 pontos biztonsági öv csípőre illeszkedő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos (A) zónába essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75°-ot.



8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk

**FIGYELMEZTETÉS!**

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik.

Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

- A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.

**Becsomagolás visszaküldéshez**

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvja a sérülésektől.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el az alábbi vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	hetente	havonta	évente
A gumiabroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Az összcscukó szerkezet ellenőrzése		x	
Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. További információkat a „Gumiabroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. Vizuális ellenőrzéssel győződjön meg, hogy a tengely golyója a foglalaton kívül van, és húzza meg a hátsó kereket annak ellenőrzésére, hogy az eltávolítható gomb megfelelően felfekszik. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítsa el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A biztonsági öv ellenőrzése



ÉRTESETÉS!

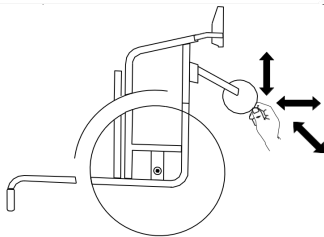
- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Az összecsukó szerkezet ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy könnyen használható-e az összecsukó szerkezet.

Bolygókerekek és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerekek.
2. Mindhárom irányba (előre-hátra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.



3. Távolítsa el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerekek csapágyairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazultak-e ki, és nincs-e holtjáték a csavaroknál (a lábtartón, a görgőn, a görgő burkolatán, az ülés burkolatán, oldalt, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal.



ÉRTESETÉS!

Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.

- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.
2. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor egy megfelelően szakképzett szerelővel állítsa be a rögzítőfékeket.



ÉRTESETÉS!

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után



ÉRTESETÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncsához való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncson kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).
7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncsához való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.



Pótalkatrészek

Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

8.3 tisztítás és fertőtlenítés.

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!


Szennyeződés veszélye

Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.

! ÉRTESÍTÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.

- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószerrel. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulózihígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.

 Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítási gyakorisága**! ÉRTESÍTÉS!**

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítse a terméket:


- Használata során rendszeresen;
- Minden szervizelés előtt és után;
- Amikor bármilyen testnedv kerül rá;
- mielőtt új használó használja.

8.3.3 Tisztítás**! ÉRTESÍTÉS!**

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágycsövet, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.

 A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cernaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Mosás

1. Távolítsa el minden, nem rögzített, levehető huzatot, majd az egyes huzatokon feltüntetett mosási utasítások figyelembe vételével mossa ki azokat.
2. Távolítsa el minden párnázott részt, így például az ülés párnát, a karfákat, a fejtámlát, a rögzített párnákkal ellátott nyaktámaszt, a lábikratámaszt stb., majd külön-külön tisztítsa meg ezeket. A párnázott részek tisztításához ne használjon nagynyomású vagy normál nyomású vízszugart.
3. Tisztítószerpermetet használva (pl. viaszos autótisztítóval) fújja le a kerekesszék vázát, és hagyja hatni a szert.
4. A váz szennyezettségétől függően nagynyomású vagy normál nyomású vízszugárral öblítse le a kerekesszéket. Ne irányítsa a vízszugart a csapágycsövekre, se a lefolyó furatokba. Ha a kerekesszék vázát mosógépben mossák, akkor a mosási hőmérséklet nem lehet nagyobb 60°C-nál.



Az asztal tisztításához vizet és enyhe szappant használjon.

5. Szárítószekrényben hagyja megszáradni a kerekesszéket. Távolítsa el azokat az alkatrészeket, amelyekben víz gyűlt össze, például végcsövekben, hüvelyekben stb. Ha a kerekesszéket gépben mosták, sűrített levegővel történő szárítást javasolunk.

Nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag

Az anyagon lévő világosabb szennyeződések eltávolításához használjon puha törlőkendőt és semleges tisztítószerrel. A nagyobb, makacsabb foltok eltávolításához törölje át az anyagot alkoholos vagy terpentines tisztítószerrel, majd mossa le forró vízzel és semleges tisztítószerrel.

Az anyag legfeljebb 60°C-os hőmérsékleten mosható. Használjon szokványos tisztítószereket.



A kerekesszék minden, nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag részeit, így a karfát, a lábikratámaszt, a fejtámlát vagy a nyaktámaszt, a fenti utasítások figyelembe vételével kell tisztítani.

8.3.5 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörölésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Hibaelhárítás

9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani.

Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

- Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 28</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágái	Tisztítsa meg a csapágakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Hátrébb szerelje fel a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
	Túl nagy az ülés dőlésszöge	Szerelje az első bolygókeréket magasabbra az első villán → szakképzett szerelő Válasszon kisebb első villát → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a fékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 28</i>
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 28</i>
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Húzza meg kissé a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg a csapágakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a kerekesszéket	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámlahuzat tépőzárás szalagjait, → 3.5.2 <i>Állítható háttámlahuzat, oldal 8</i>

10 Használat után

10.1 Tárolás



ÉRTESETÉS!

A termék károsodásának veszélye áll fenn

- Ne használja a terméket hőforrás közelében!
- Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
- A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
- Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a 11 *Műszaki adatok, oldal 27* fejezetben.

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a 8.2 *A karbantartás ütemezése, oldal 23* fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni.

10.2 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

10.3 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- Ellenőrzés;
- Tisztítás és fertőtlenítés;
- Az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 23 fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket.

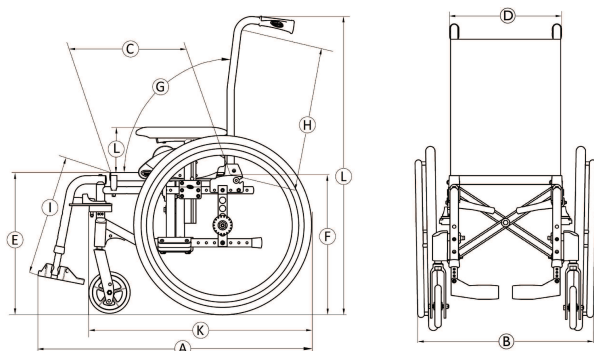
11 Műszaki adatok

11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat. Egyes konfigurációk esetében a kerekesszék tényleges mérete meghaladja a kerekesszékekhez javasolt méreteket.

! ÉRTESÍTÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése (*)	80 kg
Ⓐ	Teljes hossz lábtámaszokkal	690–1000 mm
Ⓑ	Teljes szélesség	365–585 mm
	Hossz összecsukva	690–1000 mm
	Szélesség összecsukva	315 mm
	Magasság összecsukva	870–1130 mm
	Teljes tömeg	13,5–15,5 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege	8–12 kg
	Statikus stabilitás	Lefelé lejtés: 0° – 7° Felfelé lejtés: 0° – 16° Oldalirányban: 0° – 15°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	1,5° – 8,5°
Ⓒ	Tényleges ülésmélység	200–375 mm
Ⓓ	Tényleges ülés szélesség	205–380 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés felszínének magassága az első élénél	410–460 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Az ülés felszínének magassága a hátsó élénél	335–440 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Háttámla dőlésszöge	Tartomány: 0°/+30° Rögzített: 90° (+7°) Állítható támlájú: 90° (0°/+30°) mm, 10°-os lépésekben
Ⓗ	Háttámla magasság	350–450 mm
Ⓖ	A lábtartó és az ülés távolsága	125–450 mm, 10 mm-es fokozatokban
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	0° – 90°
Ⓙ	A karfa üléstől számított magassága	1-es szám: 150 – 280 mm
	A karf szerkezet helye elöl	282 mm
	Hajtókarika átmérője	440–490 mm
	Tengely helye vízszintesen	–75 / + 25 mm
	Legkisebb fordulási sugár	395 mm
	Rakodási szélesség	240 mm
	Rakodási magasság	500–620 mm
	Rakodási hossz	815 – 990 mm-től
Ⓚ	Teljes hossz lábtámaszok nélkül	460–820 mm
Ⓛ	Teljes magasság	870–1130 mm
	Megfordulási szélesség	1210 mm
	Fékezéshez megengedett legnagyobb lejtés	7°


11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya


Alkatrész	Maximális súly
Lábikratámasszal és a lábtartóval felszerelt, állítható szögű lábtámasz.	1,77 kg
Karfa	0,59 kg
Tömör, 550 mm (22") méretű hátsó kerék hajtókarikával és küllővédővel	1,98 kg
Fejtámla/nyaktámasz	1,09 kg
Háttámlapárna	1,00 kg
Üléspárna	0,7 kg
Asztalul szolgáló tálca	1,91 kg


11.3 Gumiabroncsok

Az ideális nyomás a gumiabroncs típusától függ:

Gumiabroncs	Max. nyomás		
Levegővel töltött profilozott gumiabroncs	4,5 bar	450 kPa	65 psi

 A kínált gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ. A viszonteladójánál érdeklődjön a rendelkezésre álló választási lehetőségeket illetően.

 Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.

 A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.



VIGYÁZAT!

- A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekesszékkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben azonosnak kell lennie.

11.4 Anyagok

Alkatrész	Anyag
Váz/háttámla csövei	Alumínium, acél
Kárpit (ülés és háttámla)	PUR-hab, nejlon és poliészter anyag
Toló fogantyúk	PVC
Műanyag alkatrészek, például a fékek fogantyúja, az öltözetvédők, a lábtartó lemezek, a karfák és a legtöbb kiegészítő egyes részei	Hőre lágyuló műanyag (például PA, PP, ABS és PUR), az egyes alkatrészekben található jelzésnek megfelelően
Összecsukó szerkezet/függőleges merevítő/rögzítők/kerékvillák	Alumínium, acél
Csavarok, alátétek és anyák	Acél



Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.



Lopás- és fémérzékelő rendszerek: ritka esetekben a kerekesszékben felhasznált anyagok működésbe hozhatják a lopás- és fémérzékelő rendszereket.

11.5 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	-20 °C és 40 °C között	-5 °C és 40 °C között
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnomás	800 hPa és 1060 hPa között	



Fontos: ha a kerekesszék alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt be kell állítani. Lásd: 8 Karbantartás, oldal 23.




Eu Export:

Invacare Poirier SAS
Route de Saint Roch
F-37230 Fondettes
Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



UKRP Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

 Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Franciaország

1639870-H 2026-04-03



Yes, you can.